

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2009-2010

12 NOVEMBER 2009

Wetsvoorstel tot het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen

AMENDEMENTEN

Nr. 4 VAN DE DAMES TILMANS EN LIJNEN

(Subamendement op amendement nr. 1)

Art. 2

Het voorgestelde artikel 2 vervangen door de volgende bepaling :

« Voor zover voldaan is aan alle voorwaarden van onderhavige wet, vallen volgende personen niet onder toepassing van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en haar uitvoeringsbesluiten voor de uitvoering van vrijwilligerswerk : vreemdelingen wier verblijf gedekt is door een wettig verblijfsdocument toegestaan op grond van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en haar uitvoeringsbesluiten, met uitzondering van de vreemdelingen die gemachtigd werden te verblijven in het koninkrijk voor een periode van maximum drie maanden waarvan sprake in hoofdstuk 2 van de eerste titel van de wet van 15 december 1980 enerzijds en de begunstigen van de opvang als bedoeld in artikel 60 van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers anderzijds. »

Zie:

Stukken van de Senaat :

4-840 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Lanjri c.s.

4-840 - 2008/2009 :

Nr. 2 : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

12 NOVEMBRE 2009

Proposition de loi visant à rendre le volontariat accessible aux étrangers

AMENDEMENTS

N° 4 DE MMES TILMANS ET LIJNEN

(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

Art. 2

Remplacer l'article 2 proposé par la disposition suivante :

« Pour autant qu'il soit satisfait à toutes les conditions de la présente loi, ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution pour l'exercice d'activités de volontariat : les étrangers dont le séjour est couvert par un document de séjour légal accordé en vertu de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et ses arrêtés d'exécution à l'exception d'une part, des étrangers qui sont autorisés à séjourner dans le Royaume pour une période de trois mois au maximum dont il est question au titre 1^{er}, chapitre II, de la loi du 15 décembre 1980 et d'autre part, des bénéficiaires de l'accueil tels que visés à l'article 60 de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile. ».

Voir:

Documents du Sénat :

4-840 - 2007/2008 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Lanjri et consorts.

4-840 - 2008/2009 :

N° 2 : Amendements.

Verantwoording	Justification
Dit subamendement geeft gevolg aan de opmerkingen van een lid van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers in zijn advies nr. 2/2009.	Le présent sous-amendement vise à donner suite aux observations formulées par un membre du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers dans son avis n° 2/2009.
De vertegenwoordiger van de minister van Migratie- en Asielbeleid geeft immers een negatief advies omdat de uitbreiding van het recht om te werken als vrijwilliger tot de begünstigden van de opvang een slecht signaal is ten aanzien van de illegalen die behoren tot de begünstigden van de wet van 2007 betreffende de opvang.	En effet, le représentant de la ministre de la Migration et de l'Asile émet un avis négatif car l'extension du droit de travailler comme volontaires aux bénéficiaires de l'accueil est un mauvais signal à l'égard des illégaux qui sont compris parmi les bénéficiaires de la loi de 2007 sur l'accueil.
De begünstigden van de opvang volgens artikel 2, 2°, van de wet van 12 januari 2007 zijn met name de asielzoekers en de personen bedoeld in artikel 60 van deze wet.	Les bénéficiaires de l'accueil selon l'article 2, 2° de la loi du 12 janvier 2007 sont notamment les demandeurs d'asile ainsi que les personnes visées par l'article 60 de cette loi.
Artikel 60 van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers bepaalt het volgende: « Het Agentschap is belast met de toekenning van de materiële hulp aan minderjaren die illegaal met hun ouders op het grondgebied verblijven en van wie de staat van behoeftigheid door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn is vastgesteld, wanneer de ouders niet in staat zijn om hun onderhoudsplicht na te komen. ».	L'article 60 de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile prévoit que : « L'Agence est chargée de l'octroi de l'aide matérielle aux mineurs séjournant avec leurs parents illégalement sur le territoire et dont l'état de besoin a été constaté par un centre public d'action sociale, lorsque les parents ne sont pas en mesure d'assumer leur devoir d'entretien. ».
Het lijkt niet wenselijk om de personen bedoeld in artikel 60 van de wet van 21 januari 2007 toe te staan vrijwilligerswerk te verrichten omdat deze personen niet legaal op het grondgebied verblijven en over geen enkel verblijfsdocument beschikken.	Il ne semble pas opportun de permettre aux personnes visées à l'article 60 de la loi du 21/01/2007 de faire du volontariat dans la mesure où ces personnes ne sont pas en séjour légal sur le territoire et qu'aucun document de séjour ne couvre leur séjour.
Dit is het doel van dit amendement.	Tel est l'objectif du présent amendement.
Bovendien regelt de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk de nadere bepalingen met betrekking tot de afgifte van een verblijfsvergunning niet. Het is bijgevolg niet noodzakelijk om naar die wet te verwijzen.	Par ailleurs, la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du royaume ne règle pas les modalités de délivrance d'un titre de séjour. Il n'est donc pas nécessaire de faire référence à cette loi.
Nr. 5 VAN MEVROUW LANJRI C.S. (Subamendement op amendement nr. 1)	Dominique TILMANS. Nèle LIJNEN.
Art. 2	Nº 5 DE MME LANJRI ET CONSORTS (Sous-amendement à l'amendement n° 1)
Het voorgestelde artikel vervangen als volgt :	Remplacer l'article proposé par ce qui suit :
« Art. 2. — In de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers, wordt artikel 9, § 2, vervangen als volgt :	« Art. 2. — Dans la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, l'article 9, § 2, est remplacé par ce qui suit :
« Voor zover voldaan is aan alle voorwaarden van onderhavige wet, vallen volgende personen niet onder de toepassing van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en haar uitvoeringsbesluiten :	« Pour autant qu'il soit satisfait à toutes les conditions de la présente loi, ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution :
vreemdelingen wiens verblijf gedekt is door een wettig document toegestaan op grond van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en haar uitvoeringsbesluiten, of op grond van de wet van 22 december 1999	les étrangers dont le séjour est couvert par un document légal accordé en vertu de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et ses arrêtés d'exécution, ou en vertu de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de

betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categoriën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, alsook door de begunstigden van de opvang zoals bedoeld in artikel 2, 2^o van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers, met uitzondering van de verblijfsituatie van vreemdelingen die gemachtigd werden te verblijven in het Koninkrijk voor een periode van maximum drie maanden zoals bedoeld in hoofdstuk 2 van de eerste titel van de wet van 15 december 1980. »

Nahima LANJRI.
Els SCELFHOUT.
Myriam VANLERBERGHE.
Christiane VIENNE.
Franco SEMINARA.
Zakia KHATTABI.
Jean-Paul PROCUREUR.

séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, ainsi que les bénéficiaires de l'accueil au sens de l'article 2, 2^o, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile, à l'exception des étrangers qui ont été autorisés à séjourner dans le Royaume pour une période de trois mois au maximum tel qu'il est prévu au titre I^{er} chapitre II, de la loi du 15 décembre 1980. »